



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/26329
19 August 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ЮГОСЛАВИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 16 АВГУСТА 1993 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь настоящим препроводить письмо Председателя правительства Союзной Республики Югославии Его Превосходительства г-на Радое Контича от 16 августа 1993 года на Ваше имя. Буду признателен за распространение этого письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Драгомир ДЖЕКИЧ
Временный Поверенный в делах

Приложение

К настоящему времени стало ясно, даже для широкой международной общественности, что введение санкций Советом Безопасности в отношении нашей страны явилось результатом ошибочного заключения, что Союзная Республика Югославия является агрессором в гражданской войне в Боснии и Герцеговине.

События доказали абсурдность таких заявлений и показали несостоятельность этих решений. То, что Союзная Республика Югославия утверждала с самого начала, а именно, что в Боснии и Герцеговине идет гражданская, религиозная и межэтническая война, оказалось правдой. Это было подтверждено также в последующих заявлениях многочисленных руководителей стран мира и видных политических деятелей, включая президента Соединенных Штатов Клинтона, последовательно занимавших должности сопредседателей Международной конференции по бывшей Югославии лорда Оуэна, г-на Столтенберга, г-на Вэнса, лорда Каррингтона, президента Франции Миттерана, руководителей России и других лиц.

Именно тот факт, что в Боснии и Герцеговине идет гражданская, межэтническая и религиозная война, является причиной, по которой трем воюющим сторонам было предложено вести переговоры в рамках Женевской конференции в целях прекращения гражданской войны. Существует надежда, что эти стороны, как непосредственно вовлеченные в конфликт, на равной основе могли бы достичь не только договоренности о прекращении этого конфликта, но и соглашения трех составляющих население Боснии и Герцеговины народов относительно будущего этой страны.

С самого начала конфликта, несмотря на необоснованные обвинения в связи с положением в Боснии и Герцеговине, Союзная Республика Югославия неустанно предпринимает усилия с целью положить конец этой войне. К сожалению, Союзная Республика Югославия не смогла остановить ее, как и не смогли сделать этого до настоящего времени ни международное сообщество, ни Совет Безопасности.

В то же время мы хотели бы напомнить о том, что положительный и конструктивный вклад Югославии признан не только сопредседателями Международной конференции по бывшей Югославии, но и международным сообществом. Нет смысла говорить о том, что Союзная Республика Югославия жизненно заинтересована в скорейшем достижении мира и справедливого решения на основе соглашения между тремя составляющими население Боснии и Герцеговины народами и что она прилагает для этого все усилия.

Исходя из того, что санкции являются несправедливыми и односторонними и что мы выполнили все предъявленные к нам требования, Союзная Республика Югославия неоднократно обращалась к Совету Безопасности с просьбой об отмене санкций. В последний раз я направил такую официальную просьбу 6 августа 1993 года Председателю Совета Безопасности Ее Превосходительству г-же М.К. Олбрайт.

Несмотря на официальные просьбы, обращенные к Совету Безопасности, Союзная Республика Югославия до сих пор не получила никакого ответа, и не было принято никакого решения в отношении отмены санкций. В это же время, действуя вне контекста принятых резолюций и вразрез с правилами процедуры Совета Безопасности и Уставом Организации Объединенных Наций, некоторые политические силы прилагают все большие усилия с целью установления дополнительных требований, которые должна выполнить Союзная Республика Югославия для того, чтобы были отменены санкции. Одно

из требований такого рода было сформулировано в "Программе совместных действий" - документе, принятом 22 мая этого года на встрече представителей пяти стран в Вашингтоне. Аналогичным примером служит также заявление официального представителя Государственного департамента Соединенных Штатов г-на МакКарри от 9 августа этого года, который сказал, что цель санкций заключается не только в том, чтобы сербы согласились на политическое урегулирование; существуют также "другие условия", "поэтому трудно представить, что санкции будут отменены или смягчены в ближайшем будущем лишь в результате того факта, что достигнуто соглашение в Боснии". Мы хотели бы знать, г-н Генеральный секретарь, что означает это заявление.

Приведенные выше примеры и аналогичные шаги не содействуют конструктивному урегулированию проблемы, и их цель заключается в узурпации полномочий Совета Безопасности и применении его резолюций в одностороннем порядке в интересах конкретных стран. Действия такого рода требуют Вашей официальной оценки в целях предотвращения такой практики, попирающей решения Совета Безопасности и осуществляемой в обход него.

Мы хотели бы просить Вас как самое компетентное лицо четко определить, какие обязательства в соответствии с резолюциями 752 (1992) и 757 (1992) Совета Безопасности Союзная Республика Югославия не выполнила.

Мы хотели бы особо обратить внимание на абсурдность дальнейшего упорного применения резолюции 820 (1993) Совета Безопасности с учетом того факта, что Союзная Республика Югославия выполнила изложенные в ней требования до установленного крайнего срока и что развитие кризиса в Боснии и Герцеговине лишило ее содержания всяких оснований. Мы ожидаем, что Вы разъясните это Совету Безопасности и предложите отменить санкции в отношении Союзной Республики Югославии, введенные на основе этой резолюции, по ускоренной процедуре.

Как указывалось в нашей просьбе, обращенной к Совету Безопасности, Союзная Республика Югославия считает, что она выполнила все свои обязательства по указанным резолюциям, и мы убеждены в том, что Вы придете к такому же выводу после тщательного анализа всего того, что мы сделали. Поэтому мы хотели бы просить Вас как Генерального секретаря Организации Объединенных Наций начать официальные переговоры с Советом Безопасности на предмет отмены необоснованных и несправедливых санкций, введенных в отношении Союзной Республики Югославии.
